

PICCOLO
TEATRO DI MILANO • TEATRO D'EUROPA

2014 2015
SETTEMBRE OTTOBRE

Piccolo Teatro Strehler
from 5 to 17 May 2015

Carmen



© Mario Spada

by Enzo Moscato
adapted and directed by Mario Martone
musical director Mario Tronco
with Iaja Forte (Carmen), Roberto De Francesco (Cosé)
and with Ernesto Mahieux (Lilà Bastià), Giovanni
Ludeno (Tenente Zuniga), Anna Redi (Mercedes),
Francesco Di Leva ('O Dancairo), Houcine Ataa
(O Torero), Raul Scebba ('O Rinacciato), Viviana
Cangiano (Dorotea), Kyung Mi Lee (Fraschina)
musical arrangement by Mario Tronco
and Leandro Piccioni
music inspired by "Carmen" by Georges Bizet
live music performed by the Orchestra di Piazza Vittorio
(in alphabetical order): Emanuele Bultrini, Peppe
D'Argenzio, Duilio Galioto, Kyung Mi Lee, Ernesto
Lopez, Omar Lopez, Pino Pecorelli, Pap Yeri Samb,
Raul Scebba, Marian Serban, Ion Stanescu
sets by Sergio Tramonti, costumes by Ursula Patzak,
lighting by Pasquale Mari, sound by Hubert
Westkemper, choreography by Anna Redi
assistant to the director Raffaele Di Florio
assistant scenographer Sandra Müller
A Fondazione Teatro Stabile Torino / Teatro di Roma
production

English surtitles by Prescott Studio and Montclair State
University, NJ, USA as part of the project "Translating
voices across continents"

A "Neapolitan" Carmen. This, in his director's notes, is how Mario Martone defines the lead role in his latest production. A Carmen who, in the eyes of the director, takes cues from the models of popular musical theatre ranging from Raffaele Viviani to melodrama. It is for this reason that Mario Martone asked Enzo Moscato, the voice of contemporary Naples, to write the script – "a script which has dialogues and characters inspired by tradition but which takes cues from Mérimée's novella as well as Bizet's opera" – and Mario Tronco to revisit the score with the contamination of music and song from far-off lands. A sadly contemporary story, Carmen is a tragedy which plays out every day around the world, a phenomena which is today defined with the word "femicide", but which in the past in Italy was known as "a crime of passion". The lead role and Cosé are played by a much-loved couple from contemporary Neapolitan theatre, Iaja Forte and Roberto De Francesco, while a wealthy company of actors and singers both Neapolitan and immigrant will fill the stage alongside the musicians from the Orchestra di Piazza Vittorio. All immersed in a timeless Naples, a setting which evokes the City in the post-war period, in turmoil, with hope for the future, but also the Naples post-earthquake of the 1980s, right up to echoes of the city of today, of the criminality of our present.

May-October 2015

follow us on  

A long summer
at the Piccolo www.piccoloteatro.org
T. 848800304

C I T
E X T
P O A